





Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih. Ne sme se uporabljati v profesionalne namene.

V primeru narčne uporabe postane garancija nična in neveljavna.
Uprimo napreče uporabe postane garancija nična in neveljavna.

**SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!**

- Vata navarna vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko recikvirajo.
- Zato jo odnesite na zbirno mesto, že ga ni v pooblaščen servisni center, kjer jo bodbu ustrezno predali.

**Ta navodila se nahajajo tudi na naši spletni strani [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)**

**RO** Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul, pentru a evita orice pericol cauzat de o deficiență necorespunzătoare.

## Zastrihávac na bradu

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Aby bola zaistená Vata bezpečnosť, tento prístroj zodpovedá platným normám a predpisom (smerniciam a nízkom napätí, o elektromagnetickj kompatibiliti, o životnom prostredí...).

• Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätiu vášho prístroja. Akékoľvek nesprávne zapojenie môže spôsobiť nenávirné šokov, na ktoré sa záruka nevzťahuje.

• Inštalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo Vašom štáte.

• Zastrihávac na bradu môže byť používaný deťmi od 3 rokov pod dohľadom.

• Toto zariadenie môže byť používané deťmi od veku 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli oboznámení s bezpečným použitím tohto zariadenia a rozumujú možným rizikám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

• Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstv.

**UPOZORNENIE:** Predčítajte tým jej životnosť. Prístroj udržiavajte v suchu.

• Tento prístroj sa nesmie používať v blízkosti vody, sprch, umývadiel ani iných nádob, v ktorých sa nachádza voda.

• Pri používaní prístroja v kúpeľni, prístroj po použití odpojte z elektrickej siete, pretože blízkosť vody môže predstavovať nebezpečenstvo aj v prípade, že je prístroj vypnutý. Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im v tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.

• Prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ak:
• prístroj spadá, ak normálne nefunguje.

• Prístroj je potrebné odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade, že dôjde k prevádzkovým poruchám a keď ste ho prestali používať.

• Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel.
• Neponrážajte ho do vody, ani ak by ste ho chceli očistiť.
• Nechytajte ho vlnkými rukami.
• Prístroj nechytajte za teplý čapč, ale za rukoväť.
• Pri odpojení z elektrickej siete netlačte za napájací kábel, ale za zástrčku.
• Nepoužívajte elektrickú sieť netlačte za napájací kábel, ale za zástrčku.
• Nečistite ho drsnými ani korozívnymi prostriedkami.
• Nepoužívajte ho v prípade, že teplota v interiéri klesla pod 0 °C alebo vystúpila nad 35 °C.

**ZÁRUKA** Tento prístroj je určený na bežné domáce použitie. Nemôže sa používať na profesionálne účely. V prípade, že sa prístroj nesprávne používa, záruka stráca platnosť.

### PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.

- Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak záleží miesto chyba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

**Tieto inštrukcie sú dostupné aj na našich webostránkach [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)**

**BG** Прочетете указанията, преди да използвате уреда. Не да използвате апарата, ако не сте предали гаранцията от неправоленна употреба.

### Машинката за подстригване

#### СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).

• Проверете дали захранването на уреда отговори на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранция.

• Инсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

• Машинката за подстригване може да се използва от деца на възраст 3 или повече години под наблюдение от възрастен.

• Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

• Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.

**• ВНИМАНИЕ:** По този начин ще удължите живота на уреда. Уредът трябва да се съхранява сух.

• Не използвайте уреда в близост до вани, душ-кабини, мивки, басейни или други сходни, водонапълнени места.

• Ако използвате уреда в банята, изключете го от мрежата веднага след употреба, защото близостта с вода може да представлява опасност дори когато уредът не е включен.

• Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чийто физическа, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лица наблюдава и дава предварителни указания относно безопасното на уреда. Нагледните деца, за да се уверят, че не играят с уреда.

• Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в слу- чай че уредът е падал или не работи нормално.

• Уредът трябва да бъде изключен от захранването: преди почистване и всички поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с не.

- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден
- Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце
- Не хващайте за корпус, който се нагрява, за дръжката.
- Не дръпвайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0 °C и по-висока от 35 °C.

#### ГАРАНЦИЯ

Този уред е предназначен само за домашна употреба.

Не е предназначен за професионални цели.

Гаранцията се обесивава при неправилна употреба.

**DA SE NEKORISTATI V OPAZIVANJU NA OKOLNATA SREDA!**

Uredet je izabroten od razlicnih materijala, koito mogu da se predadati na вторични сировини или да се рециклира.

Prodajte ga в специални център или, ако няма таква, в одобрен сервис, за да бъде преработен.

**Tezi instrukciji mogu da бъдат намерени също и на нашим уебсайт [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)**

**RO** Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul, pentru a evita orice pericol cauzat de o deficiență necorespunzătoare.

### Mašină de tuns părul

#### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

• Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și regle- mentarilor aplicabile (directivete privind echipamentele de joasă tensiune, compa- tibilitatea electromagnetică, mediul Inconjurător, etc.).

• Verificați ca tensiunea instalatei dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră. Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate pro- voca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.

• Instalarea aparatului și utilizarea sa trebuie să fie, totuși, conforme normelor in vi- goare din țara dumneavoastră.
• Aparatul de tuns părul poate fi folosit de copii cu vârsta peste 3 ani sub supraveghere.
• Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguran- țanță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați.

• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta tre- buie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare al acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.

**• ATENȚIONARE:** Păstrați aparatul într-un loc uscat.

• Nu utilizați acest aparat în apropierea unor căzi de baie, căi de duș, chiuvete sau a altor recipiente care conțin apă.

• Când utilizați aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, pentru că a propoiera de apă poate reprezenta un pericol chiar și când aparatul este oprit.

• Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referi- toare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

• Nu utilizez aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă:
• aparatul nu funcționează a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.

• Aparatul trebuie scos din priză: înainte de operațiunile de curățare și întreținea- re, în caz de funcționare anormală, imediat după ce ați terminat utilizarea acestuia.

• Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat

• Nu scufundați aparatul în apă și nu îl treceți sub apă nici măcar pentru curățare.

• Nu țineți aparatul cu mâinile ude.

• Nu apucați corpul aparatului care este cald, ci mânerul acestuia.

• Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageți de cablul de alimentare, ci apucați fișă.

• Nu utilizați un prelungitor electric.

• Nu curățați aparatul folosind produse abrazive sau corozive.

• Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0 °C și peste 35 °C.

**• GARANȚIE** Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice. Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale. Garanția devine nulă și își pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

**• SĂ PARTICIPĂM LA PROTECȚIA MEDIULUI!**
 Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
 Predați-l în a punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

**• Instrucțiunile sunt disponibile și pe website-ul nostru [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)**

**BS** Прочитајте инструкције прије употребе апарата, у циљу избјегавња сваке могуће опасности од неправилне употребе.

**Апарат за шишање**
**СИГУРНОСНИ САВЈЕТИ**

• У циљу ваше сигурности, овај апарат је у складу са важећим нормама и прописима (Дирек- тива о најнижем напону, електромагнетној компатибилности, окolini...).

• Проверите да li напон ваше електричне инсталације одговара напону вашег апарата. Свака грешка приликом прикључивања, може изазвати неповратна оштећења која нису обухваћена гаранцијом.

• Инсталација апарата и његова употреба морају у сваком случају бити у складу с прописима који су на снази у вашој земљи.

• Апарат за шишање смјију користити дјеча старосне доби од 3 године под надзором.

• Овај апарат могу користити дјеча старија од 8 година старости i особе са смањеним физичким, осјетљивим или менталним способностима или недостатком искуства и знања, ако су под надзором или су примили детаљна упутства како да користе апарат на сигуран начин и ако шватају опасности до којих би могло да дође. Дјеча не смјију да се играју у апаратом. Чишћење и одржавање апарата не смјие да обављају дјеча без надзора.

• Ако је кабл за напajaње оштећен, њега мора замјениити произвођач, његов овлашћени сервис или особа сличних квалификација, у циљу избјегавња сваке евентуалне опасности.

**• БУДИТЕ ОПРЕЗНИ:** Држите апарат на суhom.

• Не користите апарат у близини када, турсва, лавабоа и других пријемних посуда које садржавају воду.

• Не држите за кућице, које је вруће, него за дршку.

• Не искључите из мреже повлачењем за прикључни вод, него повлачењем за утикач.

• Не користите електрични продужни прикључак.

• Не чистите абразивним или корозивним производима.

• Не користите на температури нијез од 0 °C и вишој од 35 °C.

**• ГАРАНЦИЈА**
Ваш апарат је намињен само за употребу у домаћинству. Не смјие се користити у професионалне сврхе. У случају несправне употребе, гаранција се поништава.

**ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ ЈЕ НА ПРВОМ МЈЕСТУ!**
 Вај апарат садржи виједне материјале које је могуће поново користити или рециклирати.
 Апарат одложите на локално сабирно мјесто за отпад из кућанства.

**• Ове упуте доступне су и на нашој веб страници [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)**

**HR** Прочејтајте инструкције прије употребе апарата, у циљу избјегавња сваке могуће опасности од неправилне употребе.

**Апарат за шишање**
**СИГУРНОСНИ САВЈЕТИ**

• У циљу ваше сигурности, овај апарат је у складу са важећим нормама и прописима (Дирек- тива о најнижем напону, електромагнетној компатибилности, окolini...).

• Проверите да li напон ваше електричне инсталације одговара напону вашег апарата. Свака грешка приликом прикључивања, може изазвати неповратна оштећења која нису обухваћена гаранцијом.

• Инсталација апарата и његова употреба морају у сваком случају бити у складу с прописима који су на снази у вашој земљи.

• Апарат за шишање смјију користити дјеча старосне доби од 3 године под надзором.

• Овај апарат могу користити дјеча старија од 8 година старости i особе са смањеним физичким, осјетљивим или менталним способностима или недостатком искуства и знања, ако су под надзором или су примили детаљна упутства како да користе апарат на сигуран начин и ако шватају опасности до којих би могло да дође. Дјеча не смјију да се играју у апаратом. Чишћење и одржавање апарата не смјие да обављају дјеча без надзора.

• Ако је кабл за напajaње оштећен, њега мора замјениити произвођач, његов овлашћени сервис или особа сличних квалификација, у циљу избјегавња сваке евентуалне опасности.

**• БУДИТЕ ОПРЕЗНИ:** Држите апарат на суhom.

• Не користите апарат у близини када, турсва, лавабоа и других пријемних по- суда које садрје воду.

• Не држите за кућице, које је вруће, него за дршку.

• Не искључите из мреже повлачењем за прикључни вод, него повлачењем за утикач.

• Не користите електрични продужни кабл.

• Не чистите абразивним или корозивним производима.

• Не користите на температури нијез од 0 °C и вишој од 35 °C.

**• ГАРАНЦИЈА**
Ваш апарат је намињен само за употребу у домаћинству. Не смјие се користити у професионалне сврхе. У случају несправне употребе, гаранција се поништава.

**ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ ЈЕ НА ПРВОМ МЈЕСТУ!**
 Вај апарат садржи виједне материјале које је могуће поново користити или рециклирати.
 Апарат одложите на локално сабирно мјесто за скупљање отпада из домаћинства.

**• Ове инструкце јоу к наћидати тако на нашим стрaнaчкaм [www. rowenta.com](http://www.rowenta.com)**

**SR** Прочејтајте упутства пре коришћења уредаја да бисте спречили све могуће настале због неправилне употребе.

**Апарат за шишање**
**БЕЗБЕДНОСНИ САВЕТИ**

• У циљу Ваше безбедности, овај апарат је у складу са важећим нормама и прописима (Директива о најнижем напону, електромагнетној компатибилности, окolini...).

• Проверите да li напон у Вашем домаћинству одговара напону апарата. Свака грешка код прикључивања може да изазове неповратна оштећења која нису обухваћена гаранцијом.

• Инсталација апарата и његова употреба морају у сваком случају да буду у складу са прописима који важе у Вашој земљи.

• Апарат за шишање смјеју да користе деца узраста од 3 године под надзором.

• Апарат могу да користе деца са навршених 8 година i старија, хендикепране особе као i лica без искуства

**HU** Használat előtt olvassa el az utasításokat, hogy elkerülje a nem megfelelő használatból adódó veszélyeket.

### Hajnyíró

#### BIZTONSÁGI TANÁCSOK

• Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályozásoknak (készfeszítégre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).

• Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik készüléké tápfeszültségével. Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkot okozhat, amelyeket a garancia nem fed.

• Ugyanakkor a készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában hatályos szabványoknak.

• Ezt a hajnyíró gépet 3 éves vagy annál idősebb gyermekek felügyelet alatt használhatják.

• A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játszsanak a készülékkel A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készülékkel!

• Abban az esetben, ha a tápkábel meg van sérülve, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie, minden veszély elkerülése érdekében.

**• FIGYELMEZTETÉS:** A készülék száraz helyen tárolandó

• Ne használja a készüléket fürdőköd, zuhanyozó, mosdókagyló vagy egyéb víztároló mellett. Amikor fürdőszobában használja a készüléket, használat után azonnal húzza ki a csatlakozódugaszt, mert a víz közelébe vesztélyt jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.

• Tilos a készülék használatá olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékesi vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egyé, a biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismerette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajjelint a gyerekek felügyeltee, annak érdekében, hogy ne játszsanak a készülékkel.

• Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt,működési rendellenesség esetén, amint befeljezté használatat.

• A következő esetekben ne használja a készüléket és vegye fél a kapcsolótól egy hivatalos szervizközponttal: a készülék leestet, rendellenesen működik.

• Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.

• Ne merítse vízbé és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.

• Ne fogja meg nedves kézzel.

• Ne a börtársánál (amely felmelegedhet), hanem a fogantyújánál fogva nyúljon a készülékhez.

• Áramtalanításkor ne a kábelnél fogva, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a készüléket.

• Ne érintse meg az elektromos hosszalvezeteket.

• Ne tisztítsa szűrőt vagy más hatású termékekkel.

• Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérséklet esetén.

**• GARANCIA**
A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célra. A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

**VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELMEBEN!**
 Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
 A megfelelő kezelést végezté, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

**• Ezen útmutatások weboldalunkon is elérhetők: [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)**

**ET** Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute i sačuvajte ih.

**Šišač za kosu**
**SIGURNOSNI SAVJETI**

• U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normaма i propisima (Direk- tiva о најнижем напону, електромагнетној компатибилности, okolini...).

• Проверите да li напон ваше електричне инсталације одговара напону вашег уредаја. Свака грешка у прикључивању може изазвати неповратна оштећења која нису обухваћена јамством.

• Инсталација уредаја и његова употреба морају у сваком случају бити сукладни с прописима који су на снази у вашој земљи.

• Уредај смјију користити дјеча доби од 3 године под надзо- ром.

• Овај уредај смјију рабити дјеча старости 8 i више година те особе са смањеним физичким, осјетљивим или менталним способностима или манјком искуства и знања, ако су под надзором или те им се дају упуте за рад с уредајем на сигуран начин те разумије у време повремене опасности. Дјеча се не смјију играти с уредајем. Дјеча не смјију чистити ни одржавати уредај без надзора.